

Porównanie tłumaczeń II Koryntian 12:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ja zaś z największą przyjemnością będę robił wydatki i zostanę wyczerpany na wydatki dla dusz waszych jeśli i obficie was miłując mniej jestem miłowany
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ja zaś z przyjemnością pokryję koszty, a nawet sprzedam się* za wasze dusze. Czy bardziej was kochając,** mam być mniej kochany? ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Ja zaś z największą przyjemnością będę robić wydatki i wyczerpię siebie na wydatki dla dusz waszych. Jeśli* obficie was miłując**. gorzej mam być miłowany? ³⁾⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ja zaś z największą przyjemnością będę robił wydatki i zostanę wyczerpany na wydatki dla dusz waszych jeśli i obficie was miłując mniej jestem miłowany

¹⁾ <x>590 2:8</x>

²⁾ <x>540 11:11</x>

³⁾ Inne lekcje: "choć"; bez "jeśli".

⁴⁾ Inna lekcja: "miłuję".